%%p. 092

NO. 18

DASAPALLĀ PLATE OF RAṆABHANJA

1. Donor … . . . Śrī Raṇabhañjadeva, son of Śrī Śatṛbhañja and grandson of Śrī Śilābhanja

2. Title … … ….Paramavaiṣṇava, Ubhaya Khiñjalyādhipati Rāṇaka.

3. Place of issue … …Dhṛutipura.

4. Date … …. Samvat 24th regnal year.

5. Officers … . Śivanāga, son of Pāṇḍi, who was a goldsmith and a merchant and sealed by the Royal Seal of the Mahārājā.

6. Topography … (1) Dhṛtipura—(t)

(2) Tullāsidgā Vishaya—(D)

(3) Hastileṇḍā—(V)

7. Donee …. Bhaṭṭa Śrī Padmākara, son of Bhaṭṭa Śrī Prabhākara and grandson of Aṅgaḍi, who belonged to the Kṛṣṇātreya Gotra with three pravaras, Ātreya, Archanānaśa, Śavaśma who was a follower of the Chaṇḍoga School and belonged to the Kauthuma Śākhā and who migrated from the village Burallā, district Pechipāṭaka in the province of Varendri.

8. Authority … Edited by Vinaytosh Bhaṭṭācharya in J.B.O.R.S., Vol. VI, part II, pp. 266 -273.

Remarks … … …

%%p. 093

TEXT

First Plate (Reverse)

(१।) ॐ<1> स्वति । संहारकालहुतभुग्विकरालघोर संभ्रान्तकिंकरकृ-

(२।) तान्त[नितान्त]भिन्नं भिन्नान्धकासुरमहागहनातपत्रां तद्भैरव हरवपुर्भवतः

(३।) प्रपातु ।। [।] दुर्व्वारवारणप्रतिपक्ष[पक्ष] लक्ष्मीं(क्ष्मि) हठग्रहणसुप्रसूतप्र-

(४।) तापा[ः] भञ्जा नराधिपतयो वहषो वभूवुःरुद्भूतयोत्र

भुषि भूरि सहस्र

(५।) सख्याः [।] तेषां कुले सकलभूतलपालमौलिमाला-

र्च्चितांघ्रि(घृ) युगलो

(६।) वलवान्नृपोभूत । श्रीशी(शि)लाभञ्जदेव प्रकटपौरुषरश्मिचक्र नि-

(७।) र्दारितारिहृदयोस्य पिता नृपस्व ।। (।) गाम्भीर्य्येण पयोनिधिर्धिर (?)

(८।) तया भूमिवेलेनानिलः ते[जो]भिर्ज्वलनोऽर्य्यमा समतया

शुभ्रज्ज(र्य्य)शोभिः

(९।) शसि(शी) (।) आत्मा सर्व्वजगन्मनः स्थिततया

दत्तावकाशो विय[त्]जातः श्रीशत्रु-

(१०।) भञ्ज इत्यतुलधोः तस्यात्मज[ः] स्वयम्भूवत् । (।।)

अन्योन्यमदमानमिलित

(११।) समुद्धनृपचक्रचतुरङ्गवलक्षोभचली(लि)तधरामण्डलगजतुर-

(१२।) गखुर निर्द्धारिणप्रसकरदतुलि धुलिवितानसंच्छन्नजन्याङ्गन(ण)

Second Plate (Obverse)

(१३।) न्धवेदिक स्वयम्बरायात् (।) परिणीतजयलक्ष्मी समानन्दितपौरजन-

(१४।) मनसः श्रीमद्भञ्जभूपतिः पुराद्धृतिपुरनाम्नः स(श)रदमलधवलकर यश[ः]-

<1. Expressed by a symbol.>

%%p. 094

(१५।) एट?ववतितदिग्वदनो (।) अनवरतप्रवृत्तसम्मानदानानन्दितसकलज-

(१६।) ?? अण्डजवंशप्रभवो परमवैष्णवो( ) मातापितृपादानुष्यात[ः] भञ्जामल-

(१७।) कुलतिलको उभयखिञ्जल्याधिपति[ः] समधिगतपञ्चमहाशब्द[ः] महासा-

(१८।) मन्तवन्दितस्तम्भेश्वरीलब्धवरप्रसादः राणक[ः] श्रीरणभञ्ज-

(१९।) देवः कुशली इहैव खिञ्जलीमण्डले भविष्यद्राजराजन्यका-

(२०।) न्तरङ्गकुमार(रा)मात्यमहासामन्तब्राह्मणप्रधानानन्य(न्यां)श्च दण्डपा-

(२१।) शिक चाटभटवल्लभजातीयान (।) यथार्ह(हि) मानयति वोधयति समादि-

(२२।) श(शय)ति चान्यत् (।) सर्व्वतः शिवमस्माकं (,) विदितमस्तु

भवतां तुल्लासिद्गाविषय-

(२३।) प्रतिवद्धहस्तिलेण्डाग्राम[ः] पचपली(ल्ली) समेतः चा(च)तुः –

सि(सी)मापर्य्यन्तनिष्युपनि-

(२४।) धिसहितः मातापित्रोरात्मनश्च पुण्याभिवृद्धये सलिलधारा(ः)पु-

(२५।) रःसरेण कृष्ण(ष्णा)त्रेयोगोत्राय आत्रेयाच नानशशावाश्मस्य

त्रयार्षप्र-

Second Plate (Reverse)

(२६।) वराय छ(च्छा)न्दोगचरणाय कौथुमशाखाय वरेन्द्रि मण्डले

पेचिपाटक विनि-

(२७।) गतवुरल्लावास्तव्य भट(ट्ट)पुत्र श्रीपद्माकराय प्रभाकरसुताय

अङ्गड़िनप्त्रे

(२८।) विधिविधानेन सविधेय ताम्व्र(म्र)शासनी प्रतिपादितोऽयं

पारंपर्य्यकुलावतारेण

(२९।) यावव्देध(द)वचनेन यथा काण्डात् काण्डात् प्ररोहन्ति

शासनेन प्रतिनासिसहस्रे-

(३०।) ण विरोहसि एवं वुद्ध्व(ध्वा) परार्द्धञ्च परतो वशावता-

रेणाप्यस्मदनुरोधाद् धर्मगौ-

(३१।) रवाञ्च न केनचित् स्वल्पाऽपि वाधाकरणीया तथा चोक्तं

धर्मशास्त्रेषु फ-

%%p. 095

(३२।) लं कृष्ट्वा महीं दद्यात सवीजं शस्यमेदिनी । यावत् सूर्य्य-

कृतांलोके ताव-

(३३।) तृ स्वर्गे महीयते ।। वेतवाक्यस्मयो जिह्वा वदन्ति ऋषि

देवताः । भूमिहर्त्ता त-

(३४।) थान्यच्च आहो मा हर माहर । यथापसु पतितं शक्र

तैलविन्दु विसपति । एव भूमि-

(३५।) कृत दान स(श)स्ये स(श)स्ये प्ररोहति ।। आदित्यो वरुणो

विष्णुर्ब्रह्मासोमो हुताशनः । शूल-

(३६।) पाणिस्तु भगवान अभिनन्दतिभूमिद ।। आस्फोटयन्ति

पितरः प्रवल्गन्ति पिताम.

(३७।) हाः भूमिदाता कुले जातः स न म्त्राता भविस्यति ।।

वहुभिवसुधा दत्ता राजभिः सगरादिभिः ।

(३८।) (माभूदफलशङ्कावः परदत्तेति पार्थिवाः) यस्य यस्य यदा भूमिस्तस्व

Third Plate (Obverse)

(३९।) तस्य तदा फल ।। स्वदत्तां परदत्तां वा यो हरेत वसुन्धरां ।

स विष्ठायां कृमिर्भू -

(४०।) त्वा पितृभिः सह पच्यते । हिरण्यमेकं गामेकां भूमिमप्यर्द्ध

मङ्गुल । हरन्नरक-

(४१।) माप्नोति यावर्दाभूतसंप्लवः । भूमिं य. प्रतिगृह्णाति यस्य

भूमिं प्रयच्छति । उभौ

(४२।) तौ पुण्यकर्माणौ नियतौ स्वर्गगामिनौ ।। हरते हारयते भूमिं

मन्दवुद्धिस्त-

(४३।) मा(मो)वृतः । स वद्धो वारुणैः पाशैः तिर्य्यगयोनिपु

जायते ।। मा पाथिव कदा-

(४४।) चित्त्व व्रह्यस्वं मनसादपि । अनौषधमभैषज्यं एतत् हलाह-

(४५।) लं विषं ।। अविषं विषमित्याहुर्ब्रह्मस्वं विषभ(मु)च्यते ।

विषं एकाकिनो-

%%p. 096

(४६।) हन्ति ब्रह्मस्वं पुत्रपौत्रि(त्र)कं ।। लौहचूर्ण्णाश्मचूर्ण्णञ्च विषञ्च जरये-

(४७।) न्नरः । ब्रह्मस्वं त्रिषु लोकेषु कः पुमान् जरयिष्यति ।।

वाजपेय सहस्राणि अश्व-

(४८।) मेघशतानिच । गवां कोटि प्रदानेन भूमिहर्त्ता न शुष्यति ।

इति कमलदलाम्वुविन्दु-

(४९।) लोलां श्रियमनुचिन्त्य मनुष्यजीवितञ्च । सकलमिदमु-

दाहृदञ्च वुध्वा

(५०।) नहि पुरुषैः परकीत्तया विलोप्याः । विजयराज्य सम्बत्सरे

चतुविंशति वरिसे(वर्ष)

(५१।) उत्कीर्ण्णञ्च वणिक्सुवर्ण्णकार सि(शि)वनागपाण्डि-

सुतेतः(न) लाञ्छित[ं] महाराजकीन-

(५२।) मुद्रयेति(मुद्रेणेति) ।।

%%p. 097

NOTES

The plates were unearthed by a cultivator in Village Chakradharpur, Killa Daspalla, now Cuttack district in Orissa while ploughing. It was then forwarded by the then Superintendent, Dasapalla State, to Mr. Cobden Ramsay, Political Agent, Orissa Feudatory states. He sent it to His Honour Sir Edward Gait who allowed Śrī Benoytosh Bhaṭṭachārya to Publish an account of it in J B O. R. S. He edited and published it from the original plate.

This charter consists of three plates measuring 7” x 4 9/10” fastened by a copper ring, 2/5” in thickness and 3” in diameter, which passes through the circular holes cut on the left margin of each plate at a distance of 3/10”. The ring bears a circular seal, 1 1/10” x 2 3/10” representing in relief a couchant bull, a double lotus, the symbols for the sun and the moon and the legend “Śrī Raṇabhañjadevasya.”

The language is Sanskrit but full of grammatical and spelling mistakes.

The inscription is dated in the 24th year of the king’s accession.

The donor of this grant claims to be a Paramavaiṣṇava. He is also using the title of Rāṇaka (a sub-ordinate king). The donee is migrated from Varendrimaṇḍala which is identical with Varendra of Bengal. The officer who engraved the plates is one Śivanāga son of Paṇḍi.